
语言·台词教材

□程 俊 编选

南京艺术学院影视系

2001 年 1 月

目 录

1、《雷雨》片断.....	1
2、《项链》对白.....	3
3、《阿巴贡》独白.....	5
4、《蝴蝶梦》独白.....	6
5、影片《流浪者》.....	7
6、《叶塞尼亚》片断.....	8
7、《白衣少女》片断.....	10
8、《杜十娘怒沉百宝箱》一片断.....	12
9、诗人《徐志摩》片断之一.....	13
10、广播小说《约会》.....	17
11、话剧《伪君子》.....	21
12、话剧《蔡文姬》第三幕片断.....	26
13、广播剧《最好的顾客》.....	31
14、沙翁名剧《第十二夜》第一幕片断.....	44
15、童话剧《快乐王子》.....	49
16、《麦克白》.....	57
17、《十五贯》.....	63
18、《茶花女》.....	68
19、《蔡文姬》一辩诬一场.....	72

20、《罗米欧与朱丽叶》	76
21、《玩偶之家》	82
22、《欧地妮·葛朗台》	90
23、《家》片断	92
24、《诗人徐志摩》片断之三—琴瑟失调	97
25、《诗人徐志摩》片断之二	101
26、《诗人徐志摩》片断之三	105
27、《盲厨师》	111
28、《爱情小夜曲》之一《离婚曲》	117
29、《爱情小夜曲》之二《感情契约》	128
30、《爱情小夜曲》之三	136

《雷雨》片断

鲁贵：

（对侧幕内）四凤。（内应：“爹，还有什么事啊，我忙着给太太准备药哪！”）我还告诉你一件事。有关你自己的事。我跟你说，太太这两天的神气有点不大对。我怕太太看见你才有点不痛快。我先提你个醒。老爷比太太岁数大得多，大少爷不是这位太太生的，这你都知道。可你知道这屋子为什么晚上没有人来，老爷在矿上的时候，就是白天也是一个人也没有吗？都说是半夜里闹鬼。哼，鬼？一点也不错，我可看见过。（自负地）嗯，这是你爸爸的造化。那时候你还没有来，老爷在矿上，那么阴森的大院子，就太太，二少爷，大少爷住。那时候这屋子就闹鬼。二少爷是小孩，胆小，叫我在他门口睡。是个秋天，半夜里二少爷忽然把我叫起来，说客厅又闹鬼，硬叫我去看看。我直发毛，可那会儿我刚来，少爷说了，我还能不去？我就喝了两口烧酒壮壮胆子，穿过荷花池，偷偷地钻到这门外的走廊旁边。到门口，就听见这屋子里啾啾地像一个女鬼在哭。哭得惨！心里越怕，越想看。我就硬着头皮，从这窗缝里向里一望。就在这张桌子上点着一支要灭不灭的洋蜡烛。我恍恍惚惚地看见两个穿黑衣裳的鬼，并排地坐着，像是一男一女，背朝着我。这个女鬼像是靠着男的身边哭泣，那个男鬼低着头直叹气。我就乘着酒劲儿，朝着窗户缝，轻轻地咳嗽一声。这两个鬼就嗖一下子分开了，都朝我这边望。这一下子他们的脸清清楚楚地正对着我。这我可真见了鬼了！（停了一下，四面望望）我这才看见那个女鬼呀，（回头，低声）一是我们的太太。那个男鬼一就是大少爷。他同他的后娘就在这屋里闹鬼呢！所以孩子，你看开点，别糊涂，周家的人就是那么一回事。我告诉你真话，叫你聪明一点。

凤儿，别走，话还没完呢。回头你妈一下火车就到公馆来。是太太要我找她来的。嗯，（神秘地）奇怪不是，没亲没故，你看看太太偏要请她来谈一谈。口害，我告诉你，太太知道我不愿意你离开这儿。这次，她自己要对你妈说，叫她带着你卷铺盖滚蛋！凤儿，你别急，爸疼你，不要怕！她不敢怎么样，她不会辞你的。这儿呀，还有一个人叫她怕呢！她怕你的爸爸！你忘了我告诉你那两个鬼啦！你爸爸会抓鬼。昨天晚上我替你告假，她说你妈来的时候，要我叫你妈来。我看好这两天的神气，我就猜着了一半，我顺例就把那天半夜的事提了两句，她是机灵人，不会不懂的。一哼！她要是跟我装蒜，现在老爷在家，咱们就是个麻烦。我知道她是个厉害人，可是谁欺负了我的女儿，我就跟谁拼了！哼！这家除了老头儿，我谁也看不上眼。别着急，有你爸爸。再说，也许是我瞎猜，她原来就许没有这意思。她外面倒是跟我说，因为听说你妈会读个书写个字，才想见见谈谈。（忽然谛听）我听见好像有人在饭厅咳嗽似的。（又听一下）别是太太吧？

（走到通饭厅的门前，由锁眼突窥视，忙回来）可不是她，奇怪，她下楼来了。别慌，什么也别提，我走了。对了，见着你妈，就当什么都不知道，听见了没有？（走到中门，又回头）别忘了，跟太太说鲁贵惦记着太太的病。（慌忙由中门下）。

《项链》对白

莫泊桑

解说：路瓦采夫人是法国中下层社会里一个贫穷的小职员妻子。她有姣好的面容和身材，但命运使她永远也跨入不了上流社会的门槛。一天，丈夫公司的老板过生日，给他们也发了一张请柬。兴奋之余，路瓦采夫人才发现要去参加生日宴会，竟然没有一件可以佩戴的首饰。她向女友珍妮借了一串钻石项链。路瓦采夫人在舞会上出尽了风头。可是，在回家的马车上她发现那串项链丢失了。为了偿还那笔“巨大”的债务，她吃尽了苦头。十年之后，在一个公园门口，她远远地看见当年的女友迎面她走来……

路瓦采夫人：哦！珍妮？！是她……是她……

解说：一个贵妇模样儿的女人，推了一辆婴儿的坐车从她身边经过。路瓦采夫人急速地闪在一旁细细地看着她，又悄悄地跟在她的身后，最后终于忍不住了，她快步走上前拦住了小车。

路瓦采夫人：你好，珍妮。

珍妮：噢，您？……可是太太……我不知道，……您一定是认错人了。

路瓦采夫人：没有错，珍妮！我是玛蒂尔德路瓦采呀。

珍妮：（尖叫一声）哦，天哪！……我可怜的玛蒂尔德！你，你怎么变成这样了？

路瓦采夫人：是的，我们有十年不见面了。你说我怎么变成了这样？……这些年……我受了很多很多的苦……（低头看看自己的双手）哦，说起来……都是为了你……

珍妮：什……什么？这话从何说起？都是为了我？

路瓦采夫人：你别……别紧张。事故也都过去

了……哦，珍妮，你一定还记得你借给我的那串项链吧？
就是戴着去参加教育部晚会的那串钻石项链！？

珍妮：啊？哪儿的话呀？你不是早就还给我了吗。

路瓦采夫人：是的，我是还给你了。但是，那是我买了一串跟你借给我的一模一样的钻石项链还给你的。你瞧，我花了十年的心血才付清了借债。你知道，像我们这些什么都没有的人，这……这可不是一件容易的事啊！……不过，感谢上帝，事情都了结了。亲爱的，今天见到你我特别高兴。

（珍妮一直在仔细琢磨她的一番话，突然，珍妮明白了……）

珍妮：你刚才说……你重新买了一串钻石项链赔给我的么？

路瓦采夫人：对呀，难道你当时没有看出来吗？哦，简直就是一模一样的！（得意地、天真的笑了）

珍妮：（感动地拉着她的手）哦，我的上帝啊，可怜的玛蒂尔德，我的那串钻石项链是假的，顶多只值五百法郎啊！

路瓦采夫人：（僵住）什么？……假的？（她立即瘫坐在地下）。

《阿巴贡》独白

(他在花园就喊捉贼。出来帽子也没有戴)。捉贼！捉贼！捉凶手！捉杀人犯！王法，有眼的上天！我完啦，叫人暗害啦。叫人抹了脖子啦，叫人把我的钱偷了去啦，这会是谁？他去了什么地方？他在什么地方？他躲在什么地方？我怎么样才找得着他？往什么地方跑？不往什么地方跑？他不在那边？他不在这边？这是谁？站住。还我钱，混帐东西……(他抓住自己的胳膊。)啊！是我自己，我神志不清啦，我可怜的钱，我的好朋友！人家把你活生生从我这边抢走啦，既然你被抢走了，我也就没有了依靠，没有了安慰，没有了欢乐。我是什么都完啦，我活在世上没有意思啦。没有你，我就活不下去，全完啦，再也无能为力啦，我在咽气，我死啦，我叫人埋啦。难道没有一个愿意把我救活过来，把我的宝贝钱还我。要不然也告诉我，是谁把它拿走的？哦？你说什么？没有人。不管是谁下的这个毒手，他一家用心在暗地里避我来的：不前不后，正好是我跟那忤逆儿子讲话的时候。走，我要告状，拷问全家大小：女佣人，男佣人，儿子，女儿，还有我自己。这儿聚了许多人！我随便看谁一眼，谁就可疑，全象偷的钱的贼，哎！他们在那边谈什么？谈那偷我的钱的贼？楼上什么声音响？他会不会在上头？行行好，有谁知道他的下落，求谁告诉我。他有没有藏在你们当中？他们全看着我，人人在笑，你看吧，我被偷盗的事，他们一定也有份。快呀，警务员，宪兵，队长、法官、刊具，绞刊架、刽子手。我要把个个人绞死，我找不到我的钱呀，跟着就把自己吊死。

(选自《吝啬鬼》)

朗诵练习

《蝴蝶梦》独白

昨天夜里，我在梦中又回到曼德利。我好象在铁门前停了一下，被铁门阻拦着不能过去。我像所有的梦中人一样，突然产生了一种神奇的力量，像一精灵似的穿过了前面的障碍。大路在我面前蜿蜒地展开，依然如故。但是，我再往前走，就发现已经不是昔日的景象了。这是大自然按照自己的意愿形成的。

逐渐，一些树干和枝叶像长长的手指一样侵入大路。慢慢地，我沿着一度曾经是我们的大路，而如今已变成了狭窄的小路，终于走到了曼德利。

曼德利，神秘而寂静。时间并没有损坏它非常匀称的墙壁。月光照在上面，使我的幻觉变得更为奇特。突然，我感到光亮好象是从窗户里射出来的。一片乌云遮住了月亮，就像一只黑手在人的脸上停留了一下……幻觉随着消失了。我看到的只是荒凉，空荡的旧居。面对残垣断壁，回忆着往事，我悄然无语……

我们再也无法回到曼德利了，这是很清楚的。可有时在梦中，我还能回到那里，一回到我生活中的那些奇妙的日子里，一那是从法国南部开始的。

语言训练
独白、对白部分
影片《流浪者》

（在法庭上，拉兹的话）

法官：被告拉兹，本法庭允许你答辩，你有什么话要说吗？

拉兹：有！我有生以来第一次得到说话的地方，这是我成了杀人犯才得到的，要是你们早一点听到我的话，也许我今天不会落到这种地步！丽达极力想把我从绞架上救下来，她对各位讲了……我一生的遭遇。各位现在已经彻底了解我啦。我承认……我是流浪儿，是贼，是罪犯，总而言之我是坏人！我这一生做了很多犯法的事情，我现……现在……不想再为自己做什么辩护，只有等待你们的判决。

你们有权利判处我任何刑罚，但是你们判处我一人，就能拯救那些成千上万的少年儿童，不再遭到象我这样悲惨的命运吗？就能消除那犯罪的根源吗？贫穷和饥饿逼得我受苦受侮辱，象我这样的人有成千上万，现在你们不要以为我想，你们想想这些，这些孩子，想想那些贫民窟的孩子，想想你们的孩子，你们的孩子不要让他们将来也成为罪犯，像我这样站在被告席上受审。

我小的时候也是天真活泼，清白无罪的，和所有的孩子一样无忧无虑地生活着，我的母亲也和所有的母亲一样，也做过好梦，她常说：“我的好孩子，千万要用功念书，长大了好当律师，然后象你父亲那样当法官”。

我知道法庭会怎样处理我，我等待你们最后的判决，不过拉贡纳特先生，我现在很想听一听你的良心会让你说什么？

影片《叶塞尼亚》片断

奥：嗯，是个好骑手，是不是？

莎：不行，太不行了，她是你朋友？

奥：是啊。

莎：那我也不夸他。

奥：你说什么？

莎：假如你有奥斯瓦尔多上尉这么个朋友，那我觉得你的眼力也太差了，居然选择了这么个朋友。

奥：噢，你是指奥斯瓦尔多上尉。

莎：是的，就这蠢货。

奥：啊，看来你很讨厌这位奥斯瓦尔多上尉一路易莎小姐。

莎：你怎么知道我的名字？

奥：我曾经看过你的一张肖像，在我朋友的教父家（莎：啊）象你这样的容貌是很难使人忘记的。

莎：是因为丑，还是美呀？

奥：是因为漂亮。

莎：啊，谢谢，你真和蔼可亲。瞧，他骑在马上那付样子，就知道有多傲慢。瞧，他脸上那个神气就像条大灰狼！

奥：哈……

莎：你笑什么？

奥：哈……没什么，象你这样形容奥斯瓦尔多上尉，真叫我感到荣幸，象这样傲慢的人跟女人肯定是无缘的罗。

莎：是吗？那么我说对了，是个傲慢的人。

奥：不，是个蠢货。

莎：是的，看来，你也不想再对这个家伙欣赏下去了。

奥：坦率的说不想。

莎：那，我告辞了。

奥：嗯，小姐，我能陪您去吗？

莎：啊！谢谢，啊爷爷，我来介绍。

奥：你好，教父。

莎：你就是奥斯瓦尔多上尉？

奥：我就是。

莎：哦！爷爷，刚才他欺骗我了。

奥：请原谅，不过这误会是由你引起的。

莎：那你为什么不早说清楚？

奥：哈……，其实，听听人家自己的坏话倒挺有意思。

莎：爷爷，你叫这位先生赶快走开。

奥：是这样的教父，是她自己误会了，不过尽管这样，我还是愿意向她表示歉意，我请求你原谅。

莎：哦，我原谅你，不过你得答应件事。

奥：嗯，你说。

莎：你能不能教我骑马？（奥：嗯），哦爷爷怎么不行？骑马的女人可多呢！

奥：你想学，我教你。

莎：啊太好了，爷爷，哦，那么好吧，为了让爷爷称心，只好这样了。

奥：再见了，教父。

莎：爷爷再见，哎，我们明天见。

奥：好！明天见。

《白衣少女》片断

沙：来，这是你的鸡蛋烩粥，快点趁热吃吧！

峰：不要。

沙：你说要吃鸡蛋烩粥的，才给你做的。

峰：我不想吃了。

沙：昨天你说要吃冻豆腐，人家辛辛苦苦给你做了，你说跟你妈做的不一样，不吃。峰雄，你画画过于劳累，如果什么都不吃要抵不住的。

峰：讨厌，你回去吧，你在这儿我的病也好不了。

沙：峰雄。

峰：你提心吊胆的老看着我的脸色，我不想看见你，烦死了。

沙：你，你怎么这样。

峰：我太累了，我不想吃，吃了也好不了啊。天天说，今天好多了，比昨天气色好，我再也不受骗了。

沙：别说了，峰雄。

峰：大家都在骗我，你、大夫、护士长，还有爸爸，说什么出院了怎么了，怎么，全是编的瞎话，什么稍微胖了点。嗯，真是笑话，这两个月来我轻了四公斤。

沙：你冷静点。

峰：啊，让我冷静地等死。

沙：峰雄。

峰：够了，我不愿意别人看我这样子，我不要人同情。

沙：峰雄，我从心里相信，你会好的，一切会好的。

峰：我好不了，这你应该清楚，吃什么东西，喝什么药，怎么睡都好不了哇，别把我当傻瓜，贫血。嗯，你以为我那么傻会相信这种话 你给滚吧，你以前的朋友在等你呀！你那些崇拜者在等你回去呀！嗨！别在我面前。

沙：你真狠心。

峰：别用这种眼神看着我，你一定得意吧，你是天使吗？

沙：为什么，为什么折磨我。

峰：因为我苦哇，我要死了，活着的人怎么懂得要死的人的悲伤呢？每天，每分，每秒在死神面前生活的人他的痛苦你懂吗？

沙：是呀，我不懂，可我的痛苦你也不懂，一点都不懂。

峰：滚，滚开，我治不好了。

沙：你是治不好了。你得的是白血病，啊，啊……（哭）

峰：亚沙子，我很早就知道，知道我得的是白血病，是最近的事，可得的是不治之症我早知道，亚沙子。

沙：峰雄。

峰：原谅我，我只要听你说出来，我知道给我用的药是白血病的药，这些天来，我都怕写白血病这几个字，可是以后敢写了，没什么，亚沙子，总算看清奋斗目标了。

沙：峰雄。

峰：谢谢你，亚沙子。

沙：峰雄。

独白部分

《杜十娘怒沉百宝箱》一片断

明代，冯梦龙小说：《杜十娘怒沉百宝箱》一书，解说：世家公子李甲，赴京应考，与京都名妓杜十娘相爱。李公子爱十娘色貌双全，是情爱专一，一掷千金。二人海誓山盟相守终身。

李甲名落孙山之后，接家中老父信出，催其归家。李甲因为在妓院中以将资金耗尽，又遭鸨儿白眼，正是穷困潦倒之时。

杜十娘虽身落平康，锦衣玉食，朝于灯红酒绿，歌舞宴舞之中，内心却孤独悲凉，幸遇李甲真心相爱，遂愿与李公子一起同赴乡里。杜十娘以自己多年积蓄为李甲将她赎身之用，又以百宝箱内无价之宝作为二人还乡奉呈公婆的厚礼。

然而归途中，在镇江瓜洲渡口遇见了暴发户孙富，李甲终于屈服于金钱权势，将十娘以一千两纹银卖给了孙富，这百宝箱中价值连城，胜过万金？妾本想以此润色郎君还乡之别。即例拜见父母或见我真情难得，不再嫌弃我是烟花女子，好让我终身有托，纵然粗茶淡饭也死而无憾了！

谁知郎君对十娘相信不深，交了孙富鼓惑，对我中道弃，辜负我一片真心！

今天，我要当着众人之面，开箱示宝，让你觉得箱中金，道外难事！

李甲：李公子！你都看见了！这些霉人眼、祖母绿，这珍珠，玛瑙、翡翠……难道不抵孙富那一千纹吗？不能表白我十娘对你的一片真情？

李甲：李公子！十娘为你穿身简朴，不想郎君有眼无珠。可怜我离苦海又临深海，进通天路，赴诉无门！

诗人《徐志摩》片断之一

时间：一九一八——一九年之间，初春。

地点：英国伦敦。伦敦政治经济学院附近的一个小咖啡馆，这里附设书铺。

人物，陈西滢——徐志摩同窗、挚友 24 岁

徐志摩

23 岁

[幕启时，徐志摩靠在书铺柜台前，专心致志地读着一本书。书铺里有涔的轻柔的音乐伴读。街上偶尔驶过一辆马车。悠悠的马蹄声和清脆的铃声从远至近，又得得地驶向远处]。

徐（在读着雪莱的诗）他沉醉在诗情中，情不自禁地低吟着。虽然是压抑着的声音，却充满激情。

滢（勿让，在书铺里瞥见正陶醉的徐志摩，就悄悄来到他背后，静静地听。）

[书铺里其他几个读者都放下书本，转过头来看着这一对同学，而滢用手势向这些学生打着招呼，徐志摩浑然不知。徐志摩停在最后两句话里，反复琢磨处境。努力理解着，继而抬起头来，凝重远方。]

滢：（轻轻地拍拍他的肩膀）啊！“文之思也，其神远矣！……”志摩，我看天下第一个配称为“文心雕龙”的人，恐怕就数你啦！

徐（这才从遥远的沉思里出来）哦，是西滢！

滢：我就知道你在这儿。（拿起书）雪莱的《 》吧？

滢：志摩，我真正的是佩服你？一个学政治经济学的人，对诗词歌赋颖悟得这么深刻？

徐：颖悟？哦，何以见得？

滢：就从你刚才的吟颂里听到的呀？你的语气里充满激情？你看看，他们都在欣赏你吧！（其他同学：“好！妙！志

摩!”)

徐：(有点不好意思，微微欠起身，表示歉意) No No!

[大家都笑了。]

滢：怎么，你今天没课？走，出去走走吧！

徐：有课，我逃学的。唉，西滢，我越来越不喜欢这劳什子的政治经济学了！它对我毫无吸引了！我也不喜欢那些庄重、严肃到古板的教授们？有时候，我竟反感得……近乎厌恶！

滢：所以你就常常旷课爬上那高高的伦敦塔俯瞰这座城市了，对不对？

徐：对！这比那些政治理论要有意思得多了？哦，还远不止这些！我常站在这泰晤士河岸看轮船徐徐通过伦敦桥，再不就干脆到郊外去！在田野里高声地喊、叫！我就会感到无比的轻松！西滢！你是不是也有这种感觉！就说到这伦敦来吧，我就觉得自己快要在这一片白蒙蒙的雾气里失去自己了？我说不出来为什么，感到很孤独，心里又常常焦躁不堪！真的，我找不到原因！

滢：(也被触动)恐怕这就是他乡游子的通病吧！

徐：可西滢，为什么我总感到我要比你们体味得更利害呢？喏，这里(他指指自己的心)是空的！空的，惨么？要有一样东西来填满它才好！可又说不出是什么来，好像，……好像……好像……你到过山林吗？

滢：(不解地)到过呀！

徐：你有过那种想对着高山深谷大声喊叫的时候么？

滢：(回想)呢呢……好像，没有过。

徐：可我有！我恨不得大声喊叫？然后再静下来听自己的回声！……回声？就是回应！可在这里，除了你，西滢，还有谁能和我共鸣？呼应呢？啊？西滢，你谈呀？

滢：(也被感染，沉陷到对他，这个特异气质的人的心